

فرهنگ اصطلاحات و ضرب المثلها

(فارسی - انگلیسی)

مؤلفین:

محمد امین شهبازی - آرمان شهبازی

سرشناسه	:	شهبازی، محمدامین، ۱۳۷۲-
عنوان و نام پدیدآور	:	فرهنگ اصطلاحات و ضرب‌المثل‌ها (فارسی - انگلیسی)
مشخصات نشر	:	مؤلفین محمدامین شهبازی، آرمان شهبازی.
مشخصات ظاهری	:	تهران: موسسه آموزشی تالیفی ارشدان، ۱۳۹۹.
شابک	:	۹۷۸-۶۲۲-۲۵۱-۵۲۱-۸
وضعیت فهرست نویسی	:	۱۵۸ ص.
یادداشت	:	فیفا
موضوع	:	انگلیسی - فارسی.
موضوع	:	فارسی -- اصطلاح‌ها و تعبیرها -- انگلیسی
موضوع	:	Persian language -- Idioms -- English
موضوع	:	ضرب‌المثل‌های فارسی -- ترجمه شده به انگلیسی
موضوع	:	Proverbs, Persian -- Translations into English
شناسه افزوده	:	شهبازی، آرمان، ۱۳۷۷-
رده بندی کنگره	:	PE۱۲۶۰
رده بندی دیویی	:	۴۲۳/۱
شماره کتابشناسی ملی	:	۶۰۳۳۴۹۶



مؤسسه آموزشی تالیفی ارشدان

فرهنگ اصطلاحات و ضرب‌المثل‌ها (فارسی - انگلیسی)

محمد امین شهبازی - آرمان شهبازی

آموزشی تالیفی ارشدان

اول

اول ۱۳۹۹

www.irantypist.com

www.irantypist.com

۹۷۸-۶۲۲-۲۵۱-۵۲۱-۸

۱۰۰۰

www.arshadan.com

www.arshadan.net

۰۹۱۲۸۵۰۲۴۷۷

۸۵۰۰۰ تومان

■ نام کتاب:

■ تألیف:

■ ناشر:

■ ویرایش:

■ نوبت چاپ:

■ حروفچینی و صفحه آرایی:

■ طراح و گرافیکست:

■ شابک:

■ شمارگان:

■ مرکز خرید آنلاین:

■ مرکز پخش و توزیع:

■ قیمت:

پیش گفتار:

به منظور رفع نیاز دانش‌آموزان و دانشجویان به مقتضای عصر حاضر جهت بهره‌گیری از منابع و متون خارجی که پیوسته روبه افزایش است، اینجانب نیز با اعتقاد به برداشتن گامی کوچک در جهت خودکفایی علمی این مرز و بوم با استعانت از الطاف پروردگار نسبت به تهیه این کتاب استهمام ورزیدم.

گردآورندگان این کتاب براین باورند که اکثر دانشجویان علاقمند به مکالمه زبان انگلیسی مشکلات مشابهی را دارا می‌باشند که مهم‌ترین آنها عبارت هستند از:

- ۱- گنجینه بالای لغات شخصی بدون تسلط به کاربردهای مختلف آنها در مکالمه.
 - ۲- نبود آشنایی لازم با فرهنگ کاربردی زبان انگلیسی با توجه به آداب و رسوم، موقعیت‌های زمانی و مدنی و... که غالباً منجر به ترجمه مستقیم فارسی به انگلیسی می‌گردد.
 - ۳- اتلاف وقت زیاد در یادگیری اطلاعاتی که در صورت صحت آنها در مرحله اول کاربرد مهمی در مکالمات رایج روزمره ندارد.
- عدم توجه به مشکلات یاد شده متأسفانه علی‌رغم تلاش پیگیر فراگیران زبان موانع متعددی را جهت یک یادگیری اصولی در مقابل آنها ایجاد کرده است.
- نظر به این موضوع این کتاب از تخصص و گستردگی زیادی برخوردار است و در فراهم کردن کتاب، اشتباهات اجتناب‌پذیر، از تمامی همکاران و اساتید بزرگوار دارم که با ارائه نظرات و پیشنهادات خود مشوق ما و راه گشای ادامه کار باشند.

محمدامین شهبازی

Amiin.Shahbazii@yahoo.com

فهرست مطالب

۱۵.....	آب
۱۶.....	آتش
۱۶.....	اجزای صورت
۱۷.....	احساسات
۱۸.....	آخر
۱۸.....	اخطار
۱۹.....	آدم
۲۰.....	از
۲۰.....	آزاد
۲۱.....	ازدواج
۲۲.....	اسم
۲۲.....	آسمان
۲۳.....	آش
۲۳.....	آشنایی
۲۳.....	افتادن
۲۴.....	افتخار
۲۴.....	امید
۲۵.....	انداختن
۲۵.....	انگشت
۲۶.....	اینترنت
۲۷.....	باد
۲۸.....	بال
۲۸.....	بچه
۲۸.....	بخت
۲۹.....	بد
۳۰.....	بستن
۳۰.....	بند

۳۱	بیان افسوس
۳۱	بیتفاوتی
۳۲	بینی
۳۲	پدر
۳۳	پر
۳۳	پرده
۳۴	پریدن
۳۵	پزشکی
۳۷	پول
۳۹	پیامک
۴۱	پیش
۴۲	تا
۴۳	تجربه
۴۳	ترکیدن
۴۴	تسلیم
۴۴	تقدیر
۴۴	تقصیر
۴۵	تقلب
۴۵	تلخ
۴۶	تلفن
۴۸	تنگ
۴۸	تیر
۴۹	ثابت
۴۹	جا
۵۰	جان
۵۱	جلو
۵۲	چپ
۵۲	چشم
۵۶	چوب

۵۷.....	حاضر
۵۸.....	حال
۵۸.....	حرف
۵۹.....	حساب
۶۰.....	حق
۶۱.....	حمله
۶۲.....	حوصله
۶۲.....	حيوانات
۶۶.....	خارج
۶۶.....	خاک
۶۷.....	خالی
۶۷.....	خير
۶۸.....	خدا
۶۹.....	خراب
۷۰.....	خرج
۷۰.....	خط
۷۱.....	خلاف
۷۱.....	خوايدن
۷۲.....	خوب
۷۳.....	خود
۷۳.....	خوردن
۷۴.....	خوشحالی
۷۵.....	خون
۷۵.....	خیال
۷۶.....	داغ
۷۶.....	در
۷۷.....	درد
۷۸.....	درد و دل کردن
۷۸.....	دست

۷۹	دشمن
۷۹	دل
۸۱	دندان
۸۳	دود
۸۳	دید و بازدید
۸۴	دیگه
۸۵	دین و مذهب
۸۶	راست
۸۷	راه
۸۸	رد کردن یک دعوت مودیانه
۸۸	رژیم غذایی
۸۹	رفتن
۹۰	رنجش
۹۰	رنگ
۹۰	رو
۹۳	روشن
۹۳	ریختن
۹۳	ریش
۹۳	زبان
۹۴	زحمت
۹۵	زدن
۹۶	زمین
۹۶	زهر
۹۷	ساختن
۹۷	سیل
۹۸	سپاسگزاری
۹۸	سر
۱۰۰	سر حال نبودن
۱۰۰	سرد

۱۰۰	سرزنش
۱۰۱	سفید
۱۰۱	سلام
۱۰۲	سوختن
۱۰۳	سوراخ
۱۰۳	سیاست
۱۰۳	سیاه
۱۰۴	شاخ
۱۰۴	شاهد
۱۰۵	شتر
۱۰۵	شخصیت
۱۰۸	شرم
۱۰۸	شوخی
۱۰۹	صدا
۱۰۹	صلاح
۱۱۰	صورت
۱۱۱	طفره رفتن از جواب
۱۱۱	عدم تمایل
۱۱۲	عضو
۱۱۲	علاقمندی
۱۱۳	عمل
۱۱۳	غلط
۱۱۴	فایده
۱۱۴	فرق
۱۱۵	فشار
۱۱۶	فکر
۱۱۶	فوتبالی
۱۱۸	قبول
۱۱۹	قدم

۱۱۹	قرار
۱۲۰	قرض
۱۲۰	قسمت
۱۲۱	قول دادن
۱۲۱	کار
۱۲۲	کاش
۱۲۳	کشیدن
۱۲۳	کف
۱۲۴	کلاه
۱۲۴	کله
۱۲۵	کم
۱۲۶	کمر
۱۲۷	کندن
۱۲۷	کوتاه
۱۲۸	کودتا
۱۲۸	کور
۱۲۹	گذشتن
۱۲۹	گران
۱۳۰	گردن
۱۳۰	گرفتاری
۱۳۱	گرفتن
۱۳۲	گرم
۱۳۳	گره
۱۳۴	گفتن
۱۳۵	گل
۱۳۵	گند
۱۳۶	گور
۱۳۶	گوش
۱۳۷	گول

۱۳۸	گیر
۱۳۸	لب
۱۳۹	لج
۱۳۹	لرز
۱۴۰	ماست
۱۴۰	مالیدن
۱۴۱	ماندن
۱۴۲	متوجه
۱۴۲	محروم
۱۴۳	محکوم
۱۴۳	مدارک دانشگاهی
۱۴۴	مرد
۱۴۵	مزه
۱۴۵	معلوم
۱۴۶	مکالمات
۱۵۰	مو
۱۵۱	موضوع
۱۵۱	موفق بودن
۱۵۱	نان
۱۵۲	نزدیک
۱۵۳	نسبت
۱۵۳	نظر
۱۵۴	نمک
۱۵۴	همدردی
۱۵۵	هوا
۱۵۶	هیچ
۱۵۷	یاد
۱۵۷	یقین